

FOAIE

центръ

МШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 38.

Luni, 18. Septembrie.

1844.

Віада принцълѣ ANTIOX KANTEMIР.

(Жрмаре.)

Тревѣле касниче ши а ле статълѣ дн каре Кантемір авѣсесе парте дн ѣтѣвѣ дн преѣзърѣле поменѣте, пѣл пѣтъръ дн гърна де ла окъпаѣле литераре. Врѣнд а се фаче фолосѣтор Рѣсіеі, пре каре о прѣвѣа ка о нѣтъ патріе а са, компѣсе чеа ѣтѣтѣ сатірѣ неавѣнд ѣнкѣ дѣѣзѣнѣ анѣ. Бра каре чеі маі тѣлѣді Рѣсі арѣта пен трѣ ашеземѣнтеле марѣлѣ Петрѣ, дѣ дете идея. Де маі тѣлте орѣ фѣсесе мартѣр кѣртѣрілор лор, ши сокотѣ кѣ чел маі сѣ гѣр мѣжлок де а десрѣдѣчина оаре-каре преждѣде ера де а ле арѣта кѣт сѣнт де рѣдѣколе, ши кѣ рѣшѣнеа ва іспрѣвѣ маі лесне ачѣеа че нѣ пѣтеа сѣвѣрші дреапта жѣдекатѣ. Аша дар ѣтѣплѣ астѣ сатірѣ де тоате тѣнгѣріле грѣсіере че се вѣд дн еа, ши каре ера дѣн кѣвѣнт дн кѣвѣнт кѣар ачеле че де авѣѣсе адеце орѣ. Нѣ се амѣдѣ. Оамѣнѣі де дѣх прѣімірѣ кѣ аплаѣде астѣ сатірѣ фѣр' а кѣноаѣе преавтор, ши се грѣвѣрѣ а днпрѣѣѣнеа копѣі. Архі-епѣскопѣл де Новогорѣд, знѣл дѣн оамѣнѣі чеі маі лѣтѣнѣадѣ а Рѣсіеі не атѣпче, фе-

рѣчѣтѣ пре авторѣл анонѣм прѣн версѣрѣі. Кролѣм архѣмандрѣтѣл де Новоспаскѣ фѣкѣт еарѣші версѣрѣі латѣне дн лѣѣѣда са. Лѣѣ-де-ле архѣепѣскопѣлѣ ера кѣ атѣт маі де днсемнат, кѣ дн астѣ скрѣере а лѣі Кантемір ера тѣлте ловѣрѣіасѣпра ігноранѣіеі клѣрѣлѣі ши маі алес асѣпра епѣскопѣлор. Принѣѣл Кантемір спре рекѣноѣѣнѣѣѣ, дѣ адресѣ а треѣа сатірѣ, кѣчѣ дѣпѣ чеа ѣтѣтѣ, ел маі пѣѣлѣкасе зна каре фѣ прѣімі-тѣ нѣ кѣ маі пѣѣнѣ пѣѣчере. Кѣпѣл кѣ каре дн еле іа дн рѣс авѣзѣрѣле ши пре-ждѣдеде ле ши вѣнеле інстрѣкѣѣі че дѣ, аѣ фѣкѣт кѣ тѣлте версѣрѣі дѣн еле треѣѣрѣ де проверѣвѣрѣі дн гѣра попорѣлѣі пѣнѣ астѣлѣі.

Чеа ѣтѣтѣ довадѣ де рекѣноѣѣнѣѣѣ че прѣімі Кантемір дела днпѣрѣѣтеаса, фѣѣн дар де о мѣе касе де дѣранѣі. Фраѣѣі ши о сорѣ а са, карѣі авѣсесерѣ пѣѣнѣѣ парте дѣн моѣенѣреа пѣрѣпѣтеаскѣ, прѣімірѣ ас-тѣне дар. Ачѣст днчѣпѣт де фавор спѣі-тѣлѣтѣ пре кѣрѣтезанѣі ши маі алес пре кнеазѣл Галѣгѣн сокрѣл лѣі Константѣн маі мареле фрате а лѣі Антѣох, че се тѣтеа ка нѣ кѣтѣва ачѣста прѣн кредѣтѣл сѣѣ сѣ днтоаркѣ мошѣіле пѣрѣпѣтелѣі сѣѣ че кѣ недрѣпѣтѣл і ле лѣсѣсе. Днѣѣплекѣ пре днпѣрѣѣтеаса де а'л трѣіміте дн врео кѣрте

стръпъ дн калитате де министръ. Асть принцесъ се стъпжнѣа пентрѣ жънеца принцвлѣи Кантемір, дар конте Бірен саѣ Бірон, дъка де Кърландіа че ера а тот пѣтернік ла кърте, хотърѣ пре днпърътеаса. „Нѣ те днгрѣжі пентрѣ врѣста лѣи Кантемір, дѣ зѣсе, еѣ дн кѣпоск шѣ респѣнд де вреднѣіеа са.“ Дн зрмаре, де шѣ авеа пѣмаї дѣбъзечѣ шѣ треї ані, фѣ пѣміт министрѣ лъпгѣ рѣга мареї Британїї, пентрѣ а рестаторнѣчі вѣна армоніе каре де кѣдѣва ані се кърмасе днтре ѣмве пѣтеріе. Принцѣа Кантемір кѣпоскѣнд декѣт фолос дѣ пѣтеа фѣ о кѣлѣторіе дн церіе стрѣіне спре а дѣбънді поѣз кѣпошнѣдї, прѣімі кѣ вѣкѣріе днспърчѣнареа са. Ел зѣчеа ла прѣлежѣа ачеста, кѣ се днкредѣндасе дн черкаре кѣ пентрѣ а траѣе чѣнева вреѣн фолос дн кѣлѣторїї, тревѣе а фѣ днзѣстрат кѣ кѣпошнѣдїе шѣ принчѣіеа че ле дѣ стѣдіа шѣ вѣна едѣкаѣіе, фѣрѣ каре сѣнт вѣтѣмѣтоаре пентрѣ дѣх шѣ пентрѣ паравѣрї: кѣ пентрѣ ачеста атѣдї жѣнї пре кареї трѣміт сѣ кѣлѣтореаскѣ пѣадѣк дн патріеа лор декѣт вѣдѣзрѣе алтор церї.

Пѣрчезѣнд дела Москва ла 1. Іанѣаріе 1732, лѣѣ дрѣмѣл принѣеара пемѣеаскѣ шѣ Оланда, вѣнде фѣкѣ о адеѣере де вѣне кѣрдї шѣ днспърчѣпѣ пре зп лѣврар дела Хага ка сѣ тѣпѣреаскѣ дескрѣереа історїкѣ шѣ ѣеографїкѣ а Молдавїеї, скрѣере манѣскрѣптѣ а пѣрїнтелѣ сѣѣ. Соѣнд ла Лондра дн лѣна лѣї Април, се фѣкѣ дндатѣ кѣпоскѣт ка зп вреднѣк ом де стат. Неогодѣіеа сале ісѣвѣтѣрѣ а адѣче тревѣе дѣпѣ дорѣнда вѣрѣімор. Дн зрмаре, мїлорд Форѣес маї апої конте де Гренард фѣ пѣміт министрѣ пленіпотент лѣпѣлѣ къртеа Петерсѣвѣргѣлѣї, шѣ днпърѣ-

теаса Рѣсіеї дете асемеѣе тѣлѣ принцѣлѣї Кантемір.

Времеа словодѣ чеї лѣса окѣпаѣіеа министрѣлѣї сѣѣ, о днтреѣвѣндѣа кѣ лѣтератѣра. Каса лѣї ера локѣл днѣлѣнѣреї днвѣдаѣіор пре каре дѣ трѣѣеа репѣтаѣіеа са шѣ вѣна прѣіміре че ле фѣѣеа. Пѣлѣкѣндѣї лѣмѣа італіеанѣ, о днвѣдѣ атѣт де вѣне днкѣт да а креде кѣнд ворѣїа саѣ скрѣеа кѣ ера кїар італіеан. Днчепѣ а традѣче дн лѣмѣа ачеста сѣѣт окїї D. Роллі історїа отоманѣ а пѣрїнтелѣ сѣѣ, дар алте окѣпаѣїї рѣї дѣтерѣ време а о сѣжршї рѣмѣнд манѣскрѣптѣ. Тот ла Лондра традѣсе шѣ діалогѣрѣе італіеѣе а D. Алгароттї аѣспра лѣміѣеї; шѣ аѣторѣл лор дѣ тѣртѣрїсі рекѣпошнѣдѣ дн едїѣеа че а фѣкѣт кѣрдїї сале ла Неаѣолї дн а. 1739.

Кантемір ера де овѣе стѣмат дн Лондра пѣ пѣмаї де орѣшенї чї шѣ де кърте шѣ маї алес де реѣіна Каролїна каре ѣіеа а деосѣї мерїтѣл, шѣ дѣпѣ а кѣрѣеа че рере пѣсе сѣ традѣкѣ шѣ сѣ тѣпѣреаскѣ енглеѣеѣе історїеа де каре ам поменїт.

Тревѣе полїтѣче шѣ стѣдїеа серїоасе пѣл пѣтѣрѣ днлѣс днѣтѣрна дела мареле обїект че шѣ пропѣсесе кѣ сатїрїе сале. Днчепѣ о а патра сатїрѣ дн апѣл 1731 адресатѣ мѣзеї сале, дѣпѣ імітаѣіеа фатмоасеї сатїре а лѣї Боало кѣтре дѣхѣл сѣѣ че днчепе прїн версѣл ачеста:

C'est à vous, mon esprit, à qui je veux parler.

Сѣнт опт сатїре а лѣї. Днчепѣсе шѣ о а поѣа дн чел де не зрмѣ ап а вѣедїї сале дн каре воїеа сѣ арѣте дн че стѣ дѣхѣл фїлософїк, шѣ мѣлѣдї дн ачѣї че се сокот фїлософї ар фѣ пѣтѣт кѣпоаше кѣт сѣнт де департе де скопѣл чел адеѣѣрат:

din neporocire voala n'la dng'rdzi a o
сфърши. Нз врз а тпърї пре челелалте
опт; ле тримисе нзтаї манускрипте дмпър-
рътесеї Елисаветеї дзпъ свїреа са пе троп.
Аиче ам пзтеа ворвї де фрзтмседеле шї
дефектеле ачестор скрїерї; дар пзвїкпъ-
дзле лъсът пре четиторї але жздека, а-
рътънд къ скопъл авторълзї ера де а
десфїнда презждеделе знеї нації авїа дп
леагъпъл лзмїпърїї сале, къчї, зїчеа, пз
есте алт кїп де але ддрепта декът аръ-
тънд рїдїколъл лор. Дпайнте де ел ера
дп Рзсіа къптече рїмате, дар поезїї маї
дпсемпате пз фзсесеръ, пептръ ачеа ел
е сокотїт ка чел зптъї фондатор а парпа-
сълзї рзсеск. Ел маї зптъї дптродзсе
верселе албе саѣ перїмате дп лїмба рз-
сеаскъ, традъкънд пре Анакреон шї Епї-
треле лзї Орадіе дп каре їсвзтї фоарте віне.

Апликаціеа ла дпвзцътърї дї адъоці
о флзкціе ла окї къ каре рътъсесе дп
върсат. Дптревзїндъ дпзадар тот фелъл
de medikamente. Репзтаціеа D. Gendron
medїкъл рецентзлзї Франціеї, дп трасе
ла Парїс дп 1736. Ачест їскзсїт medїк
їсвзтї а адзче окїї сеї дп маї взпъ старе,
шї дзпъ дої анї кънд венї ка амбасадор,
дп віндекъ десъвършїт.

Съ пе дптерпът акът ла мїністеръл
лзї Кантемїр. Франца пз пзтеа прївї къ
пепъсаре аліанца че фъкъсе Рзсіа ла 1734
къ дмпъратъл петцеск асвпра порції, шї
маї въртос їсвънделе армелор рзсецїї свът
komanda фелдмаршалълзї Мішпїх. Се гръвї
а їнтра медиатоаре дптре дмпърадії, дзпъ
каре, се шї дпкеїе трактатъл де Бѣлград
атът де вѣтъмътор пептръ креціпътате.
Къртеа Рзсіеї възъндзсе пъръсїтъ де а-
ліатъл сеѣ, а кървїа арме пз фзсесеръ по-

рочїте, їнтръ шї еа дп негодїації. Не-
фїнд атзпчї мїністрї рзсецїї ла Парїс, мї-
ністрїї Франціеї дела Лондра, маї зптъї
D. de Bussy шї апої D. de Cambise него-
дїаръ къ прїндъл Кантемїр, каре мїжлочї
ла къртеа Францеї съ трїмїтъ зп мїністръ
ла Петерсвзрг шї а Рзсіеї ла Парїс пеп-
тръ а рестаторнїчї взпа дпдълецере. Дп
зрмаре, Кантемїр фз ръндзїт ла 1738 а се
дзче ла Франца дп калїтате де мїністръ
пленїпотент, ла каре прїлеж дмпърътеа-
са дп пзмі Шамбелан. Къртеа де Вер-
салиа пзмі дпдатъ пе D. markez de Vau-
grenant амбасадор дп Рзсіа, дар дзпъ пе-
прїїмїреа ачествї се ръндзї D. de la Che-
tardie, шї пзпъ ла мерцереа лзї фз дп-
сърчїнат D. d'Aillon че се афла атзпчї
дп Рзсіа.

Кантемїр сосї ла Парїс дп лзпа лзї
Септемврие 1738. Нз пзтз дпдатъ авеа
аздїїндъ дела рїга, пептръкъ карактеръл
de мїністръ пленїпотент пз авеа дрепт ла
ачеаста. Дзпъ стързїнда лзї Кантемїр,
къртеа скїмъбъ етїкета дптръ ачеаста, шї
ел авз тълдемїреа а адзче ла взп сфър-
пїт негодїаціа пъчеї къ Търчїї дп каре
Франца їнтръ ка медиатоаре. Дп времеа
ачеаста, дмпърътеаса Рзсіеї пзмі пре Кан-
темїр амбасадор естраординар, дзпъ каре
прїїмі аздїїндъ пе ла сфършїтъл лзї Де-
кемврие, дпдатъ че маркезъл de la Che-
tardie пврчесе пептръ амбасада Рзсіеї.

Мзрїнд Царїна Анна ла 1740, ачеастъ
моарте прїп зрпърїле че авз, дп пзсе
дптр'о сїззацие крїтїкъ пептръ зп мїністръ
дешъртат де къртеа са. Анна лъсасе мо-
щепїтор пре непотъл сеѣ Иван че ера авеа
де кътева лзпї свът рецінда дзкїї де Кър-
ландїа, дар революціеа че зрпъ десфїїндъ

*)

тестамента на Анне, ші приндеса Елисавета, каре авеа дрептэри ла трон, фэ прокламатъ дѣпъртеасъ.

Елисавета кѣпоскънд меритъл приндълѣи Кантемир дѣл пѣми сѣетникъ де тайнъ, ші авеа гѣнд а'л адеце гѣверпор мѣкълѣи Царевичи фѣйълѣи сеѣ; дар дѣлѣмплѣриле дѣл скѣпаръ де о дѣлстрѣинаре каре ори кѣт ера де чѣпстѣоаре ел о прѣвѣа ка зп мортѣнт а либертѣдѣи сале.

Пе ла сѣдѣршитъл анълѣи 1742, пердѣ пре векѣл сеѣ прѣтен кнеазъл Черкеской маре канделар, че шѣвсе прѣн ѣкѣсѣнда са а'шѣ цѣнеа локъл стрекѣрѣндѣсе пѣнтре тоате револѣдѣиле че рестѣрѣнасертъ атѣдѣи кѣртезанѣи. Ачест кнеаз авеа хотѣрире а лѣа цѣнере пре Кантемир. Ел де шѣ авеа мѣлтъ дѣкѣлѣнаре пентрѣ жѣна кнеѣинъ, дар рѣдикареа кнеазълѣи Черкеской ла вредѣиѣеа де маре канделар, че пре ори каре алтѣл 'л ар фѣ грѣвѣт а сѣвѣрши ачестъ кѣсѣторѣе, фѣкѣ пре Кантемир а се лѣса, зѣкѣнд: кѣ о дѣрѣдѣре кѣ чел ѣнтѣи минѣстрѣ а дѣлпѣрѣдѣеи пѣ пѣтеа фѣ декѣт прѣтивникъ минѣдѣеи пре каре ел атѣт о дѣрѣа; кѣ се темѣа де а се дѣкѣрка дѣл трѣвиле статѣлѣи, кѣнд маѣ вѣртос кѣзѣта а се депѣрта пентрѣ ка сѣ се хѣрѣзеаскѣ кѣ десѣвѣршире шѣинделор шѣ литератѣреѣи. Нѣ мѣлт дѣпъ моартеа кнеазълѣи Черкеской, фѣйка са се мѣрѣтъ дѣпъ конте Шереметев.

Пѣлѣ аѣчѣ ам ворѣт пѣмаѣ де ачѣеа че прѣвѣа минѣстеръл лѣи Кантемир дѣл Франца: сѣ пе дѣлѣрѣнт акѣт ла вѣеада са литераръ. Сосѣнд ла Парѣс, ѣнтѣеа лѣи дѣлгрѣжѣре фѣ а фаче кѣпѣшѣнда дѣлвѣдѣилор дѣл астѣ капиталъ. Дѣл мѣжлокъл окѣпаѣдѣилор амбасаѣдѣеи сале пѣстрѣ о аша маре минѣдѣре а дѣхълѣи, дѣкѣт фѣ тот-

дѣзна дѣл старе а хѣрѣзѣи о парте а времѣеи сале гѣстѣлѣи че авеа пентрѣ дѣлвѣдѣитѣри. Дѣлтрѣн оришъ вѣнде плѣчѣриле се дѣлфѣдошеазъ дѣл тоате пѣрѣдѣле шѣ дѣл вѣрѣста стрѣлѣчитъ де а ле гѣста, петрѣчеа о вѣеацѣ фѣлосѣфѣкѣ шѣ сѣнгѣратѣкѣ. Сѣчиѣтатеа са се мѣрѣдѣи мѣлтъ време пѣмаѣ дѣл зп мѣк пѣмер де прѣтенѣи пре карѣи ѣнкѣ пѣѣи веѣеа дѣл тоате зѣмеле. Адѣсеори ѣ се дѣлѣтмплѣа а шѣеѣа дѣлкѣс дѣл кабинетъл сеѣ о парте дѣл септѣмълъ.

Дѣлвѣдѣитѣра, ла каре маѣ мѣлт се аплѣкѣ дѣпъ венѣреа са дѣл Франца, фѣ Алѣдѣвѣра. Компѣсе зп трактат дѣл лѣмба рѣсаскѣ, каре а рѣмас манѣскрѣпт.

Ел авеа марѣ сѣнтѣменте де крѣдѣиѣзмъ. Адѣсеа зѣчеа кѣ дѣлзадѣр кѣдѣиѣгъ чѣнева лѣминѣи кѣнд еле сѣнт кѣ пагѣѣа рѣлиѣиѣеи; кѣ кѣ кѣт е отѣл маѣ пѣтрѣнс де дѣлвѣдѣитѣра еѣ, кѣ атѣт маѣ мѣлт кѣпѣшѣнѣиле оменѣдѣи сѣнт спре фолосъл сѣчиѣтѣдѣи. „Фѣлосѣфѣа, адѣѣоѣеа, фаче пре от вирѣтѣос пѣмаѣ дѣл ворѣе, шѣ зп крѣдѣиѣ трѣвѣе сѣ фѣе шѣ дѣл фанте.“ Четѣсе чѣле маѣ вѣне кѣрдѣи вѣсерѣчѣдѣи. Босѣет ера ероъл сеѣ. Адѣнѣасе дѣл вѣблѣотѣѣа са чѣеа маѣ маре парте дѣл скрѣерѣиле ачестѣи маре прѣлат, чѣнѣстеа Франѣдѣи шѣ зѣна дѣл чѣле маѣ марѣ лѣзминѣи а вѣсерѣчѣи Галиканѣе. Нѣ се пѣтеа сѣтѣра де а четѣи шѣ а адѣмира картеа са де полѣтѣкѣ сакрѣ. Принѣиѣиле зѣнѣи полѣтѣчѣи трѣсе дѣл сѣдѣнта скрѣптѣрѣ, пѣ пѣтеа а пѣ плѣчѣеа зѣнѣи минѣстрѣ каре се повѣдѣзѣа де фѣлосѣфѣеи шѣ де ѣнѣтерѣселе оменѣреѣи, еар пѣ де скрѣерѣиле лѣи Манѣавѣел саѣ де вѣкленѣиле кабинетълѣи; кѣчѣи — зѣчеа — полѣтѣка пѣ ар трѣвѣи сѣ аѣвѣ алт ѣвѣекѣт де а фаче пре оаменѣи фѣрѣчѣдѣи; тѣтѣл де пѣрѣнте ал попоарѣелор сѣар кѣѣеа

съ фие гълмъчиреа а челві де стъпънѣтор; интереселе Домнълві ші а породълві съ теаргъ пврзреа дппревпъ; ші дакъ стъпънѣторіі пот а'ші кзмпъра сігъранга ші одіхпа кз прецъл сьпцелві сьпъшілор лор, еї ар кълка леціме патъреї, кънд іар пріві ка пре нїде знелте а амбіціеї лор. Ачесте ера максимеле пе каре принцъл Кантемір дптемеїа політіка са.

Ел прівіа трактателе каре стъпънѣторіі фак дптре еї ка пре нїде монъменте мінчїзносае дп лок де а фї дпвоїеле де прїетеніе, ші дптръ о зі вінд дела театръ знде възъсе кьдїва міністрі, пз ть прїечп, зічеа, кзм пот мерце лініції ла театръ кънд аѣ іскълїт моартеа а о сьтм мїі де оаменї. Се пьблікасъ ресвоїа.

(Ва зрма.)

ОАРЕКЪНД ШІ АКЪМА.

Трекътъл се дптълні кз презентъ. *) Ачела зн върват плїн де реверїнцъ ера дпвръкат кз гьст, дпсъ фоарте сімплъ. Ачеста зн флкъкъ зшор, ласчїв авеа а тълтеа фелїзрїте хаїне пе кълт се ші сілеа а'ші аръта фрзтсеца тръпълві ші а дптревкі тоате тьїестрїїле, пзтаї ка сьї деа зн амъдїтор фертек. Дрепт ачееа тре кътъл зкїаш пз пьтѣ трече кз ведереа а пз дпфрзнта пе непоцелъл сьѣ презент пентръ ачест вештълнт патъреї непотрївїт

*) Фїїндкъ ла пої Романїї спре възкрїа даме лор трекут ші презент есте де деп върътеек, сълтет сіліці а аръта ачеста гълчсавъ дптре зкїаш, ші непот, де ші кз тьлт шїї віне с'ар ловї дптре тьгъшъ ші непоатъ.

ші аї аръта а са пеплъчере. — Дптревзїреа лімвеї дпсъ пз ера дпсзшїреа презентълві чеа де пе зрмъ. Тачї зкїашъле! Аша де пзціп гьст аї Дта пентръ че е фрзмос? Че сімплітате церънеаскъ, хм! кзм ть пьтеаї дпфрзнта аша зржт ші дп стїл векїѣ. — Аша дпчепъ непоцелъл презент а словозї шїроїъл ворвелор дїп гъра са, шїл лъсъ а кърце лъпг педпдекат. Тревъе съ кзпоції зкїашъле! ера челе де пе зрмъ тонърї а аскъдїтеї сале лімвї, каре пълъ акъта се мїшка фъръ контенїре дптр'о ресъфларе, тревъе съ кзпоції, кълт де кълтїват есте дїнафаръл меѣ, кълт де сьвтіл есте дъхъл меѣ, ценїеа меа — ох! ачеста теаѣ зїміт де тьлт, дар дпкъ статъра меа — ох! кьтъ, прїведе ла дъпса! Шї аша дп зече мїнъте фьккъ тоате ачеле тьїестрїте цестърї, каре сълнт презентълві аша пропрїї, де ші пзтъръл лор есте леціон. — Дпчет непоате! стрїгъ акъта серїосъл трекут, арагътї дп сіпгълар ачелеа преферїнце, де каре зічі кз сълнт еѣ мїпсіт. — Непоцелъл презент дпсъ афлъ претенсіа ачеста преа методїкъ, преа зржчїосъ шї пзтаї дъпъ тьлтъ дппротївїре се прїчепъ ла дъпса. Апої аша дъпъ тьлте дпкъркътърї пз цїа нїчі пзме съ деа ла атълтеа флеакърї, кз каре се лъзда а фї дпзъстрат прїп кълтъръ, пе кзм съ афле дптръдпселе врео преферїнцъ. — Флкъкьцъле, респнзсъ трекутъл зкїаш плїн де тьїе, ачеста есте а та лъздатъ ферїчїре? Ачестеа сълнт пропъшїреле дъхълві оменеск кътъръ перфекціе? Аѣ тз гъндешї кз еѣ пз аш фї цїїст де ачестеа нїміка? те дпшелї фоарте. Еѣ те дпкредїнцез, кзмкъ шї еѣ ам гъндїт де атълта орї ла певъ-

пїле ачестеа, днсь кърънд ле кзпоскзїз де певзпї, де тълте орї ам черкат асемenea некзвїїнде, днсь кърънд ле афлаїз нефолосїтоаре; де тълте орї ле прїмеам де възне, днсь їаръші ле алъгам възънд кь сжпт реле. Пълъ че ть дувъдъ сперїїнца, кьмкь нїмїк пь есте пентръ порочїреа отълзї маї цїїтор, маї дьтътор де пльчерї, маї богат де кьщїгзрї шї маї лъкрьторїз пентръ ферїчїреа вїїторзлзї, де кжт патъра шї адевъръл.
(градъс.)

Dr. Vasıl.

А Ф О Р І С М І

пентръ віаца практикъ.

1. Есте зп лъкръ фортє обїчїлзїт а зїче: Отъл, каре се рьдїкь прїп богъдїе, вреднїчїе шї рангзрї шї се фаче фьїмос, зїтъ де прїетенї сьї, шї дпчеать де аї маї їзбї; ачєаста днсь пь е тотдеазна аша, кьчї маї де тълте орї дпчеать прїетенї ал їзбї пе джпсъл, ва дпкъ дм шї пїстъеск.

2. Ачєста саъ ачєла есте ом възп, азїм адєсєорї; шї дакъ дптрєвъм де че? афлъм рєспъсъл тотдеазна: пентръ-кь пь се деосєвєще де алдїї прїп нїмїка. Аша дар чел маї възп мїжлок а се фаче плькьт есте сїмплїчїтєа, адекъ дакъ пь стай нїтървї дп кале нїчї кь дарърїле дьхълзї (вз мїптеа, дпцєлєпчїзпєа), нїчї кь чєлє а тръпълзї (фрзтсеца). — Де аїчєа вїпє, кьмкь отъл деосєвїт есте тотдеазна пїствїт, їаръ чел сїмплъ жьлїт.

3. Отъл дпцєлєпт днсь пь вреа сь фїе їзбїт, чї ел чєре дєла копчєтъдєпїї сьї прєд шї чїпстїре, пзмаї чел аморєзат чєре їзвїре.

4. Сжпт оамєнї, карїї пь сжпт їзвїдї де нїмїпєа, нїчї де ачєїа, пе карїї еї їзбєск. Алдїї дїп коптръ аъ даръл а се фаче ла тоцї плькьцї, шї ла ачєїа, пе карїї еї пзї пот рьвда.

5. Оамєнїї възп шї чїпстїдї пь пот їзбї прє чєї рьї, дпшєлъторї шї фьръ карактер. Днсь нїчї оамєнїї рьї шї слабї де карактер пь се їзбєск дптрє сїпє. Пь маї чєї възп шї ка карактер їзбєск пе чєї възп шї кь карактер. Чєї рьї шї вьстємадї се фолосєск де чєї възп, днсь пзї їзбєск, аша даръ vedem кь чєї рьї пь їзбєск пе нїмїнї.

6. Адевърата прїетенїе пь чєре оамєнї де зп асемenea шї потрївїт стжмпъръмжпт. Зп ом, фьръ карє пь пзтєм пої тръї, пе есте фоартє їзбїт; днсь зп ом, карє пь поатє фьръ пої тръї пе есте шї маї їзбїт.

7. Мьїєстрїа ашї адъпа прїетенї есте маї пздїп трєвзїпчєасъ, дєкжт ачєєа де а пзшї фаче връжтамшї. Прїетенъл те ажътъ а дпайнта. Дъшманъл пь аъ пзтът сь те дппєдєчє. Акъматаєї рьдїкат сьс, зп де есте маї грєъ а цїпєа кзмпъла. Дъшманъл вїпє пе аскъс, ддї дъ о ловїтъръ, шї їагъ кь аї кьзът!

8. Де тълте орї капєдї зєчє дъшманї пзмаї пентръ ачєєа, пентръ-кь аї кьщїгат зп прїетен, акървїа прїетенїє цїо пїстъєск. Апої кад аєзпра та шї те дєфайтъ крєщїпєщє, чєа маї мїкь слъвїчїзпє цїо дпшътъ де чєа маї марє фьръ-дєлєцє, грєшала чєа маї мїкь, цїо фаче крїпъ крвчєпъ. Дакъ пь те лашї сь те дпшале, зїк кь ещї рьъ ла їпїтъ, вїклєан шї стрїкат.

9. Дакъ ещї пєвїповат дп лъзптръл тьъ, адекъ дпайнта дїктаторълзї кьдєт ал

тѣхъ, ка а челвѣ череск, нѣ глѣди къ ещѣ аша шѣ дѣлаиѣа лѣтеи, кѣчѣ хѣла шѣ кле- фѣтѣл те вор дѣтѣтѣна прѣтѣтѣдѣна. Рѣ- инда оаменѣмор есте ка плоаѣа кѣ строѣи тарѣ, апоѣ де веѣ ста тѣ кѣт де скѣтѣт сѣвт кортѣл невиновѣдѣи шѣ а копшѣтѣнѣи тале, лѣтеа нѣ те веде, ва че е маѣ рѣѣ, ниѣи нѣ вреа сѣ те ваѣѣ. — Оаменѣи се деосевеск де дѣцѣрѣи прѣи ачѣеа, кѣчѣ се вѣкѣрѣ де непорочѣреа зѣвѣа маѣ тѣлт декѣт де по- рочѣреа о сѣтѣ алтор.

10. Отѣл дѣсѣ дѣделѣнт трѣвѣ сѣ поарте ачѣстеа тоате кѣ статорнѣиѣе. Кѣчѣ ачѣла есте дѣделѣнт, каре нѣ се ваѣетѣ шѣ дѣкѣнѣцѣрѣ, саѣ дѣеакѣ кѣ ачѣста не тѣлѣи вѣрѣжѣташѣ аѣ сѣѣ. — Приѣтенѣл сѣмте пѣ- казѣл тѣѣ шѣ таче, ка сѣ нѣ цѣл маѣ тѣ- реаскѣ; ѣарѣ дѣшѣтанѣл кѣ кѣт цѣе маѣ тѣлт, че те асѣпреѣде, кѣ атѣта се вѣкѣрѣ маѣ тѣлт. Дѣчѣ нѣѣ да прѣи а та пѣлѣсоаре прѣлеж сѣ пѣкѣтѣвѣаскѣ.

11. Крѣцѣ дѣкѣт поцѣи не дѣшѣтанѣл тѣѣ шѣ нѣ кѣѣта че лѣѣ се кѣвѣне, чѣ че цѣе цѣ сѣ кѣвѣне. Де вреа дарѣ ачѣста сѣ те асѣпреаскѣ, сѣдѣи стрѣче чѣнѣстеа, каракте- рѣл саѣ шѣ дѣсашѣи фѣнѣцаѣи, дѣпротѣвѣще- те лѣѣ, дѣсѣ кѣ вѣреднѣиѣе шѣ де фаѣѣ, ѣар нѣ не асѣвѣс.

12. Оаменѣи сѣлѣт маѣ аплѣкаѣи а спрѣ- жѣни шѣ десѣвиновѣдѣио фапѣѣ реа, пѣлеѣцѣзѣтѣ, декѣт а апѣра о невиновѣдѣе. Шѣ де че? — Де ачѣеа, кѣчѣ маѣ тѣлѣи сѣлѣт аплѣкаѣи спрѣ фапѣте рѣле, декѣт спрѣ невиновате.

13. Кѣ кѣт есте маѣ таре мерѣтѣл зѣвѣи вѣрѣват, кѣ атѣта се шѣ жѣдекѣ маѣ таре; дѣзѣдар веѣ кѣѣта грѣшелѣ да цѣнѣи шѣ дѣвиновѣдѣири дѣ вѣаѣа зѣвѣи от крѣ- дѣнѣчѣос, де оменѣе шѣ кѣ карактер. Апоѣ де че лѣзѣи оаменѣи сѣмпѣлѣи шѣ трѣчѣи кѣ ве-

дѣреа пѣлеѣцѣзѣтеле фапѣте ачѣелор. вѣлѣстѣ- маѣи?

14. Кѣнд дѣшѣтанѣи аша вѣкѣрошѣи а- фѣл дѣ вѣрѣваѣи, карѣи прѣи пѣртареа са вѣлѣ аѣ довѣндѣит о сѣтѣтѣ шѣ зѣи прѣд об- щѣск, пѣте шѣ слѣвѣчѣивѣи, нѣ ле есте грѣѣ а десѣкоперѣ парѣтеа чеа маѣ вѣлѣ а зѣвѣи от вѣлѣстѣмат шѣ де обѣѣе зрѣѣсѣт.

15. Дакѣ чѣнева прѣи рѣнѣцѣ шѣ пѣле- цѣзѣрѣ сѣаѣ фѣкѣт де обѣѣе кѣпоскѣт, атѣчѣеа ел аре ачѣла кѣцѣи, кѣчѣи нѣиѣнеа нѣл маѣ ворѣѣѣе, пѣнѣтрѣ-кѣ лѣтеа кѣпоаѣѣе тот че есте рѣѣ дѣтрѣнѣскѣл, шѣ де ачѣеа рѣл ачѣ- стѣѣа нѣ о ѣнѣтересѣазѣ маѣ тѣлт.

16. Оаменѣи чеѣ дѣделѣнѣцѣи шѣ вѣѣи аѣ маѣ пѣцѣиѣи прѣѣтенѣи декѣт дѣшѣтанѣи, шѣ пѣнѣтрѣ че? — Пѣнѣтрѣ-кѣ еѣ ѣарѣшѣи сѣм- патѣсеазѣ нѣмаѣ кѣ чеѣи вѣѣи шѣ дѣделѣнѣцѣи, шѣ апоѣ де ачѣешѣѣа сѣлѣт кѣ тѣлт маѣ пѣ- цѣиѣи не лѣте, декѣт рѣѣи шѣ фѣрѣ карактер.

17. А шѣи, кѣтѣкѣ шѣиѣ пѣцѣи есте о дѣ- цѣелѣнѣчѣзѣне. Нѣмаѣи зѣи де жѣтѣтѣте дѣвѣ- цаѣт кѣѣѣѣѣ, кѣ шѣеи тѣлт.

18. А шѣи чеѣа дѣи тѣлѣте нѣ есте грѣѣ. Дѣи пѣцѣи дѣсѣ а шѣи тѣлѣте фаарте грѣѣ.

19. Сѣлѣт тѣлѣте лѣкѣрѣрѣи, каре чел не- вѣн кѣѣѣѣѣ а ле шѣи вѣне, ѣарѣ чел дѣде- лѣнт десѣѣдежѣвѣѣѣѣе, кѣ ле ва шѣи вѣреодатѣ.

20. Отѣл, каре нѣ се лѣзѣѣ тѣлт кѣ прокѣнѣсеала са, поартѣ адѣсеорѣи чел маѣ вѣн кап не зѣмерѣи сѣѣ.

21. Крѣдѣнда есте вѣлѣ дѣи вѣсерѣкѣѣ, ѣар нѣ дѣнѣтре оаменѣи, отѣл аре сѣ черче- тѣѣѣ, че крѣде.

(Ва зрѣма.)

ДРЕПТАТЕА ШИ НЕДРЕПТАТЕА.

Dрептатеа zинъ сѣпнтъ*) днтре тзндї днде-
пъртадї,

Шедеа съз зп лемп селватеа, окїї фїндїї легадї.

Прпн о раръ днтъмпларе

Недрептатеа пре къраре

Тречеа прѣ аколо къларе.

Към възъ пре дрептате, крзнтъ окїї ка шї феара,
Чи кз moda 'ndatınатъ, тот дї пофті възп сеара.

Шї кз о тарціолъ фацъ

О 'нтреавъ дпн фїр дп адъ,

Къчї е трїстъ дп віадъ.

Dрептатеа дрептате, дї снзне дрепт шї жоаръ,
Къ атът е де флътжндъ, кжт дї маї віне съ шоаръ.

Bezї! ашадї тревзе цїе,

Деакъ нз зрмезї тз мїе,

Съ скапї дпн тїкълошїе.

Ашеаї гръїа недрептатеа, шї о кїатъ дзпъ сїе,
Zїкжнд віно дзпъ мїне, де воїешї съ'дї фїе віне.

Deчї де фоме апъсатъ

Dрептатеа плеакъ 'ndатъ,

Кз фацеа дп жос плекатъ.

Меарсеръ 'н оспегърїе, шї апої кз кзтезаре,
Недрептатеа 'нченѣ а чере, де везт шї де тжнкаре.

Dрептатеа чѣ аштепта,

Де флътжндъ към ера

Гзра апъ дї лъса.

Deчї кжнд таса фз днтїнсъ, теарсъ шї еа ла
гзстаре,

Ш' авеа пофтъ аша таре, деї пльчеа орї че
тжнкаре.

Dар кжнд фзръ тоте гата,

Оспетарїа чере плата,

Дзпъ към дї ера дата.

Акъм съ vezї недрептатеа, че процес таре 'нченѣ,
Zїкжнд, нз'дї dedeїз зп азр? днкъ маї днтор-
че'мї тз.

*) Am азїт, кз кзвїнтеле челе дп латїне кз
ст скрїсъ, ла ромънї се провзпцъ кз пт,
exemplu graїnd: пептз, дрептз, пептен ш. а.,
de знде кред кз шї сѣпнтъ, е маї віне скрїс
декжт сжнтъ, сжнтъ, шї хм! сѣжнтъ, дакъ
латїне се ва скрїа sanct, деакъ нз, іертацїмъ.

Ел кз тжнїе тзрватъ,
Пре амжндобъ дндатъ,
Ле кїатъ ла жздекатъ.

Dара коло недрептатеа снзне шї жоръ към пшїе,
Днкжт тодї жздекъторїї, креззръ к' аша-о съ фїе.

Оспетарїа vede 'ndатъ,

Кз п'аре че фаче алтъ,

Zїче: „фїреаї влестематъ!“

„Bате Dошне недрептатеа! Zнде е дрептатеа
сѣпнтъ?“

Iар ачаста дї респзнде: „Че съ фак, ам фост
флътжндъ?“ -

Rора Teodor Saton.

БАРБАРОЛА,

Лопътаре, поаптеа віне
Дзпъ деалзрї фзтмегнд,
Ка о салъ де рзвіне,
Лъна пасъ лзмігнд!

Лопътаре, тзпъ віне,
Валз цете спзтмегнд,
Шї е поапте кндъ сзспїне,
Отзл своате лакрътгнд!

Мердї спре стгнка пегзроасъ,
Zнде лъче зп палат,
Zнде драга теа фззмоасъ
Пльпце, пльпце не'нчетат!

D. Болїтїнеан.

Дп лїврерїа поастръ

се афлъ шї зрмътоареле кърдї де въззаре:

Сатїре шї алте поетїче компзнерї а-
ле прїнцзлї Antїox Кантемїр, днтр'зп том.

Бїїанка Капело, історїе італенеаскъ,
дп 2 т.

Шїїатра Сканделї саъ лътморїре де-
спре днчензтзл шї прїчїнїле адевърате але
схїстемї шї педїделедерїї дп амбеле бї-
серїчї.

Коконъ Іоргъ дела Cadatzра, саъ
непотзї салва дракълзї, comedie дп 3 акте.

Ізліе Кесар, тїпърїт ла D. Елїад.

Бзкзрещї.

Іосїф Романов.